

PROGETTO PCTO 2024-2025
Invito al cinema giapponese

TUTOR RESPONSABILI: Prof.ssa Maria Gioia Vienna, Dott.ssa Sara Saventi
Docente: Prof.ssa Maria Gioia Vienna

SEDE:

Università per Stranieri di Siena

MODALITA' DI SOMMINISTRAZIONE:

A distanza, su Meet da link dedicato.

CALENDARIZZAZIONE DELLE ATTIVITA':

17/02/2025: Presentazione delle attività, aperta a studenti, docenti e genitori.

24/02/2025 - 12/05/2025: N. 11 appuntamenti, con cadenza settimanale (febbraio-maggio 2025)

DESTINATARI:

Studenti del III, IV, V anno dell'istruzione scolastica superiore

IMPEGNO:

40 ore di lezione frontale; studio individuale

NUMERO MINIMO DI PARTECIPANTI: 10

NUMERO MASSIMO DI PARTECIPANTI: 60

Il progetto che proponiamo presenta aspetti diversi della storia, della cultura e della società del Giappone attraverso una serie di film appartenenti a tipologie ed epoche diverse della cinematografia del Paese. Ogni lezione introdurrà un film e il/la regista, prendendo in esame il legame tra l'opera filmica e il suo contesto storico e artistico, oltre che specifici aspetti di interesse culturale riflessi nella narrazione. Verranno fornite, inoltre, indicazioni per la costruzione di una bibliografia critica di riferimento utilizzando le risorse disponibili in rete. Quando necessario, verranno introdotti elementi di teoria della traduzione filmica e delle tecniche di doppiaggio e sottotitolatura per il cinema. Dopo l'introduzione al film e la visione dell'opera, ampio spazio verrà dedicato alla discussione di argomenti sollecitati dalle tematiche affrontate e all'elaborazione di una sintesi concettuale condivisa. Al termine delle lezioni, come prova finale gli studenti e le studentesse presenteranno lavori di gruppo su un/una regista e un film tra quelli visti insieme, applicando nella pratica quanto appreso. Nella valutazione singola si terrà conto della capacità di applicare le conoscenze acquisite in via teorica nel corso delle lezioni, l'autonomia di giudizio nell'analisi di oggetti culturali provenienti da contesti 'altri', la capacità di comunicare in modo appropriato le proprie riflessioni sui temi dati, in interazione con il gruppo classe.

A conclusione del progetto, gli studenti e le studentesse avranno acquisito maggiore consapevolezza della densità di senso e contenuti dell'opera filmica. Avranno acquisito maggiore consapevolezza della riconoscibilità dell'appartenenza di un'opera d'arte al suo contesto storico e culturale, pur nell'universalità della sua fruibilità. Avranno riflettuto sull'importanza dell'intervento traduttivo, anche in ambito filmico, come strumento di mediazione culturale. Avranno acquisito conoscenze di base sulla storia del cinema giapponese e sull'andamento della sua diffusione in Italia e in Occidente. Avranno approfondito le loro conoscenze su aspetti specifici della lingua e della storia culturale del Giappone. Avranno consolidato le prime basi per un confronto consapevole verso i temi del dialogo interculturale inteso nella sua accezione più ampia. Avranno riflettuto sulle dinamiche della rappresentazione dell'Altro anche in contesto cinematografico.

Le capacità sollecitate dal percorso proposto sono: capacità di relazione; capacità di comunicazione; capacità di organizzare il proprio lavoro; capacità di gestione del tempo; capacità di lavorare in gruppo; capacità nella flessibilità; capacità nella visione di insieme; capacità di gestione del confronto con lingue e culture lontane; capacità di utilizzo della rete per il reperimento di strumenti interpretativi verificati.

Maria Gioia Vienna
Sara Saventi

PROGRAMMA

Invito al cinema giapponese Università per Stranieri di Siena

Le lezioni si tengono in modalità a distanza, al link: <https://meet.google.com/jbg-sqxi-cmd>. Le date e gli orari sono indicati qui di seguito. Nel caso di richiesta di variazione a maggioranza, per lo svolgimento delle lezioni sarà possibile scegliere un orario o un giorno della settimana diverso da quelli indicati.

| Lezione | Data | Orario | Tema |
|---------|-------|-------------|--|
| 0 | 17/02 | 18.00-19.30 | Presentazione del corso. Preparazione al confronto con il testo filmico: elementi di storia del cinema giapponese e della presenza del Giappone nel cinema internazionale. Descrizione del task di gruppo che sarà assegnato come prova per la valutazione finale. Creazione della mailing list per le comunicazioni relative al percorso PCTO. L'incontro è aperto a studenti, genitori e docenti. |
| 1 | 24/02 | 15.00-18.30 | <i>Ventiquattro occhi (Nijūshi no hitomi, 1954)</i> di Kinoshita Keisuke (1912-1998). Durata: 162 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 2 | 03/03 | 15.00-18.30 | <i>Rapsodia in Agosto (Hachigatsu no kyōshikyoku, 1991)</i> di Kurosawa Akira (1910-1998). Durata: 98 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 3 | 10/03 | 15.00-18.30 | <i>Furyo (Senjo no Merry Christmas, 1983)</i> di Ōshima Nagisa (1932-2013). Durata: 123 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 4 | 17/03 | 15.00-18.30 | <i>Ran</i> (Lett. <i>La rivolta</i> , 1985) di Kurosawa Akira (1910-1998). Durata: 162 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 5 | 24/03 | 15.00-18.30 | <i>L'amore tradotto (Lost in translation, 2003)</i> di Sofia Coppola (n. 1971). Durata: 101 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 6 | 31/03 | 15.00-18.30 | <i>Sign gene</i> (2017) di Emilio Insolera (n. 1979). Durata: 70 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 7 | 07/04 | 15.00-18.30 | <i>Fathers and sons (Soshite chichi ni naru, 2013)</i> di Kore'eda Hirokazu (n. 1962). Durata: 121 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 8 | 14/04 | 15.00-18.30 | <i>Kwaidan - Storie di fantasmi (Kaidan, 1964)</i> di Kobayashi Masaki (1916-1996). Durata: 183 min. Focus su: <i>Miminashi Hoichi no hanashi (La storia di Hoichi Senzaorecchie)</i> Introduzione, visione e commento del film. |
| 9 | 28/04 | 15.00-18.30 | <i>Zatoichi</i> (2003) di Kitano Takeshi (n. 1947). Durata: 116 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 10 | 05/05 | 15.00-18.30 | <i>Big Mama (Kā-chan, 2001)</i> di Ichikawa Kon (1915-2008). Durata: 96 min. Introduzione, visione e commento del film. |
| 11 | 12/05 | 15.00-19.00 | Presentazione dei lavori di gruppo e conclusione del percorso formativo. |